

CONCISE REFLECTIONS THAT REORIENT THE MIND TOWARD DHARMA

according to Patrul Rinpoche

ལ་མ་དགོན་མཚོག་གསུམ་པོ་བྱིད་མཁྱེན་ལོ།

Lama kon chog sum po ched chen no

LAMA AND THREE JEWELS, YOU KNOW ALL!

དལ་འབྱོར་རྗེད་དཀའ་ཐོབ་པ་ད་རེས་ཙམ།

Dal jor nyed ka tob pa da ray tsam

FOR THE MOMENT, I HAVE OBTAINED LEISURES AND RESOURCES THAT ARE HARD TO FIND,

མི་རྟག་འཚི་བ་ནམ་ཡོང་ཆ་མ་མཚིས།

Mi tag chi wa nam yong cha ma chi

BUT ALL IS IMPERMANENT, AND ONE CAN NEVER TELL WHEN DEATH WILL COME.

འཁོར་བ་གང་དུ་སྐྱེས་ཀྱང་སྲུག་བསྐྱེད་རྒྱ།

Kor wa gang du chay chang dug ngal ju

WHEREVER ONE IS BORN IN SAMBARA, IT CAUSES SUFFERING.

དགོ་སྒྲིག་གང་བྱས་བདེ་སྲུག་བསྐྱེད་བ་མེད།

Gay dig gang chay day dug lu wa med

VIRTUES AND NON-VIRTUES INEVITABLY LEAD TO HAPPINESS AND SUFFERING.

ཐར་ལམ་ཐོབ་པ་སྣ་མས་བྱུགས་རྗེས་བྱུངས།

Tar lam tob pa la may tug jay zung

GURU WHO POSSESSES THE PATH TO LIBERATION, CARE FOR ME WITH COMPASSION!

translated by Tulku Sherdor at the request of Ven. Hung Kar Dorje Rinpoche for the benefit of his students in America practicing the preliminaries according to the Longchen Nyingtig, December 2006.